

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Поверинов Игорь Егорович

Должность: Профессор по учебной работе

Дата подписания: 14.01.2021 12:46:31

Уникальный программный ключ:

6d465b936eef331cede482bde6d12ab98218852101646383072afesb0de52

AGREEMENT OF CULTURAL AND SCIENTIFIC COOPERATION BETWEEN THE UNIVERSITY OF FLORENCE AND THE FEDERAL STATE EDUCATIONAL INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION "THE ULIANOV CHUVASH STATE UNIVERSITY" 24c-18

General Provisions

- Given that cultural and scientific exchange is indispensable to academic institutions to develop their educational and research activities;
- given that, for the above-stated purpose, it is necessary to promote and encourage direct cultural agreements between institutions of higher learning in different countries;
- having verified the mutual interest that the University of Florence (Italy) and the FSEBI of HE "The Ulianov Chuvash State University" (Russian Federation) share in establishing an appropriate form of exchange program in the fields of medicine and engineering sciences;
- in agreement with the laws of the two countries;
- in agreement with the Statute of the University of Florence

BETWEEN

the University of Florence, represented by the Rector Prof. Luigi Dei residing in Florence, Piazza San Marco, 4

AND

FSEBI of HE "The Ulianov Chuvash State University", represented by the Rector Andrey Yurievich Aleksandrov, residing in Russia, Chuvash Republic, 428015, Cheboksary, Moscovsky prospect, 15

THE FOLLOWING TERMS OF AGREEMENT ARE STIPULATED

Art. 1 - Units and Fields of Study and Research

The two Universities intend to establish an exchange program initially in the fields of: medicine and engineering sciences.

The above-stated cooperation includes the following units of the University of Florence:

- Experimental and clinical medicine,
- Civil and Environmental Engineering (DICEA),

and the following units of the FSEBI of HE "The Ulianov Chuvash State University"

- Medical department
- Engineering department
- Machine building department
- Energy and electrotechnology department

The two Universities have the right to pursue, when they both deem it appropriate, other areas of cooperation. In this case, the parties will approve specific addenda to be attached to this agreement.

Art. 2 - Purpose of the Agreement and types of collaboration



The form of cooperation specified in art. 1, based on strictly-observed criteria of equality and mutual interests, includes the following activities:

- 1) exchange visits of members of teaching and research staff of the units mentioned in art.1. Visits are intended to promote seminars, courses, conferences, lectures, to carry out joint research projects, to discuss experiences in fields of common interest, and so forth;
- 2) circulation of publications and information on the specific fields of study and research included in this agreement and on any other subject of relevant interest;
- 3) student exchange for periods of study and research and other educational activities;
- 4) exchange visits of members of technical or administrative staff when considered a profitable experience.

Promoting units can specify in specific protocols the different forms of implementation of such exchanges (i.e. visitor's length of stay and obligations, application selection procedure, detailed explanation of the fields for which the agreement is stipulated, etc.).

The universities subscribing this agreement intend to encourage student mobility according to a principle of reciprocity. According to the exchange programs, the host institution will make available to host students their educational facilities and tutorial services.

Upon the approval by the appropriate administrative bodies, exchange students will be given academic credits for the work done at the foreign institution.

All students participating in the exchange program will be exempt from the payment of registration or any other fees levied by the host university.

Art. 3 - Supporting Activities

The two Universities subscribing this agreement will exchange all relevant information - by supplying catalogues and other materials - to promote greater and mutual knowledge on their institutional structure and organization.

In conformity with laws and regulations of their respective countries, subscribers of this agreement will provide to visitors from the partner institution all possible assistance and access to facilities to enable them to carry out the activities agreed upon.

Art. 4 - Insurance Procedure

The participants to the exchanges, while exercising the activities provided for in the agreement, must have both accident insurance and third party liability insurance for unintentional damage, hereby releasing the host university from any liability in this respect.

Such insurances coverage may be either provided by the home institutions, according to their own regulations, or contained in a policy covering the above-mentioned risks obtained from an insurance company by the interested person.

As regards health insurance (coverage for medical expenses and/or hospitalization) the participants must provide their own insurance according to the rules of the host country.

For specific needs related to insurance coverage, special amendments will be agreed between the parties.

Art. 5 - Funding

Each of the subscribing parties commits itself, through its participating units, to search funds to carry out the activities foreseen by this agreement.



As a general rule, the institution sending its members to the foreign partner is responsible for covering their travel, room and board expenses. The departments of the University of Florence participating in the exchange will be in charge of covering travel, room and board expenses to their members.

If institutional funds are not available for these purposes, student and staff mobility will be possible; in this case exchange visitors will be directly responsible to fully cover their own expenses for travel, room and board, without any charge for the two Universities.

Art. 6 – Coordinators

The implementation of the activities foreseen by the agreement will be promoted, initially, by the following Coordinators, appointed by each University:

University of Florence

FSEBI of HE “The Ulianov Chuvash State University

<p>Prof. Marco Matucci Cerinic Dept. of Experimental and clinical medicine</p> <p>Prof. Enrica Caporali Civil and Environmental Engineering (DICEA)</p>	<p><i>Elena V. Nuzhdaeva</i> Head of International Relations Department</p>
---	---

Art. 7 - Duration of the Agreement

This agreement is to be drawn up and signed in English.

Should any disputes arise, the problem will be entrusted to a board of arbiters made of one member selected by each partner and one chosen by common consent.

The present agreement will become effective from the date the contract is signed and will be valid for 7 years from the signing of the agreement, unless notice of termination of the agreement is given by one of the two parties at least six months before expiration.

The Rector
of the University of Florence

The Rector
of the FSEBI of HE “The Ulianov Chuvash State University”

Prof. Luigi Dei *LD*

Prof. Andrey Yu. Aleksandrov

Date.....12.01.2018.....

Date.....

